

Словарь санскритских и восточных терминов и понятий

Online Sanskrit Dictionary

GLOSSARY

[А](#) [Б](#) [В](#) [Г](#) [Д](#) [Е](#) [Ё](#) [Ж](#) [З](#) [И](#) [Й](#) [К](#) [Л](#) [М](#) [Н](#) [О](#) [П](#) [Р](#) [С](#) [Т](#) [У](#) [Ф](#) [Х](#) [Ц](#) [Ч](#) [Ш](#) [Щ](#) [Ъ](#) [Ы](#) [Ь](#) [Э](#) [Ю](#) [Я](#)

А

абхайя - отсутствие страха

абхаса - отражение, подобие

абхаса-аварана - заблуждение по поводу своей собственной истинной природы

Абхиманью - сын Арджуны, третьего из братьев Пандавов, от Субхадры, сестры Кришны

абхинава - совершенно новый

авайава - часть тела, член тела

аватар, аватара - "нисхождение", воплощение (инкарнация) Бога (Божественности)

авидья - непонимание, невежество, отсутствие истинного видения

авьякрута - непроявленный

авьяпадешья - не поддающееся определению

Агни - огонь. Бог огня; активная сила истинного сознания, Божественная воля, вдохновленная Божественной мудростью

агнихотра - ведический ритуал поклонения огню

адвайта - "недвойственность"; философская система адвайта-веданты, провозглашает единство мира и Брахмана

аджняна - незнание, невежество

Адити - боги Солнца, сыновья Адити ("безграничной", Высшей Матери богов)

адхара - основание, опора

адхарма - неправедность, отклонение от закона дхармы

адхейя - то, что нуждается в опоре

адхибхутика - физические возможности, проявившиеся в результате тапаса

адхидевика - божественные свойства, проявляющиеся при тапаса

адхьяса - видимость, нереальность

адхьятмика - духовность, духовные силы, раскрывающиеся при тапаса

акаша - эфир, пространство, пятый из пяти элементов природы

акшара - недвижущийся, неизменный

Алакананда - река на севере Индии; на ее берегу находится Бадринатх - священное место паломничества в Гималаях, где находится храм с лингамом, установленный Шанкарой; одна из рек, образующих Ганг

а-манаска - состояние "вне ума", преодоление ума

а-манобхава - знание, не основанное на умственном опыте

анади - не имеющий надежды, отчаявшийся; не имеющий начала и конца

ананда - блаженство, высшая божественная радость

анандамайя-коша - оболочка блаженства

ананта - бесконечный

анасакти - безразличие, бесстрастность, хладнокровие

анатха - "без хозяина", т.е. не имеющий работы, но также тот, кому не нужен хозяин

анвешамана - ищущий, стремящийся познать в себе Атмана через а-пара Брахмана, т.е. через проявленный мир

анга - нерв в теле человека

Ангираса - божественный мудрец, девариши, один из прародителей земных существ - Праджапати

Ангуштаматра - (Пуруша) "размером с большой палец" - традиционный эпитет Пуруши, употребляемый в упанишадах

анна - пища

аннамайя-коша - грубая оболочка (оболочка пищи), физическое тело

антар-индри - внутренние инструменты распознавания в человеке: манас, буддхи, читта, аханкара

Антарьями - дух, обитающий в оболочке тела, руководитель в сознательном существе

антах-карана - орудие внутреннего мира человека, его тонкая структура или душа; включает в себя ум (манас), сознание индивидуального "я" или эго (ахамкару), память или подсознание (читту) и духовный разум (буддхи)

анумана прамана - знание, полученное на основе предположений, подразумеваемое, гипотеза

апана - одна из пяти пран, сосредоточенная в нижней части тела

А-пара Брахман - Брахман в его имманентном проявлении, т.е. как неотъемлемо присущий материальному миру

а-паравидья - знание об имманентном аспекте Брахмана, т.е. об его неотъемлемом присутствии в материальном, полном атрибутов мире; светское, мирское знание

апаричинна - то, что не имеет границ

апарокоша - грубая, материальная оболочка, форма; проявленный мир как низшая форма Брахмана

апарокшабрахмаджняна - непосредственное восприятие Брахмана

апрамейя - то, что не может быть описано словами

аранья - лес

Арджуна - "утренняя заря", "белый, светлый", имя третьего из братьев-пандавов, героя Махабхараты

арупа-лайя - уничтожение самого ума

арчана - поклонение Богу, совершение обрядов поклонения

а-самсари - не затронутый самсарой

асана - поза, положение тела, третья ступень йоги - тренировка тела

а-тану - "без тела", не имеющий тела

атма - Божественная сущность человека

атмавидья - знание Атмана, своей божественной природы

атмавичара - исследование природы Атмы

атмавишваса - уверенность в себе

атмаджняна - познание Атмы

атманиведана - жертвенность, предание себя Богу

атмататтва - принцип, сущностная природа Атмана

Атма-чайтаньям - высшее сознание

атмачинтана - медитация на Атму

Атман - высшее "Я" в человеке, абсолютный аспект личного "Я", Бессмертный Дух

атмасакшаткара - самореализация

Атри - имя божественного мудреца, от которого пошел род Атри; один из семи великих риши

АУМ (ОМ) - изначальный звук; выраженный звуком символ Брахмана, Абсолюта, из которого произошла вся Вселенная; мантра

ахамкара - принцип индивидуальности; эго, личное, индивидуальное "я"; представление о себе как об отдельной, обособленной от мира личности

ачетана - несознательный

Ашвамедха яга - жертвоприношение коня; в коне воплощены свойства и атрибуты Праджapati. Пуруше предназначено вкусить плоды жертвенного ритуала. (Вират-Пуруше)

Ашвалаяна - имя ученика риши Пиппалады

ашрам - духовная община

аштаишварья - Бог как обладатель восьми аспектов Ишвари (женской ипостаси Ишвары), несущих благо человеку

ашубха - неблагоприятный, вредный

Б

баджан - священное песнопение, богослужение

бала - сила, стойкость, мужество

биджа-мантра - "изначальная" мантра, полученная непосредственно от гуру

Брахма - один из трех главных богов индуистской Троицы, воплощение космических сил созидания

Брахмаабхьяса - практика медитации на Брахмана

Брахмавешма - "дом" Брахмана, эпитет сердца

Брахмавид - знающий Брахмана

Брахмавидья - Высшее, Божественное знание, знание Брахмана

Брахмаджнана - Знание Брахмана

Брахмалока - "мир Брахмана", высшее духовное состояние слияния с Брахманом

Брахман - Божественное абсолютное начало, основа миропроявления. Абсолютная истина, Бог Единосущный и Бесконечный

брахман - член высшей касты дваждырожденных, жрец, владеющий словом Вед

брахманабандху - тот, кто имеет родственников-брахманов

Брахмананда - блаженство в Брахмане

брахма-таттва - принцип Брахмана, высший божественный принцип

брахмачарья - период ученичества, обязательный для высших каст, - период непорочности, целомудрия

Брахма-упасана - поклонение Единому, Брахману

брихат-таттва - великая сущность, высший принцип, не подверженный изменениям

буддхи - индивидуальный духовный разум, интеллект, различающий принцип ума и воли, синтезирующая психическая способность принимать решения на основе познания, доставляемого манасом

бхава - эмоции, страсти, реакции чувств

Бхагаван - Бог, "божественный", "благословенный"; обращение к Богу, святому, почитаемому лицу

бхаджаны - молитва-мантра, песнопение, прославляющее Бога в его многочисленных манифестациях

бхакти - преданность

бхакти йога - йога преданности

Бхарадваджа - святой отшельник, сын девариши Брихаспати

Бхарат (Бхарата) - древнее название Индии

Бхаргавы (Бхригу) - род риши, берущий свое начало от Бхригу

бхоги - предающийся чувственным наслаждениям, наслаждающийся едой и т.д.

бхрама - иллюзия

Бхригу - божественный мудрец (риши), сын Варуны, один из прародителей земных существ (Праджапати)

бхувах (бхуварлока) - тонкий мир, мир прана-шакти, астрал

Бхуджью - имя мудреца, приглашенного царем Джанакой (Брихадараньяка-упанишада)

бхума - великий, огромный, большой

бхуми - земля

бхур (бхурлока) - материальный, физический мир, низший план сознания

В

Вайкунта - небесная обитель богов, небо Вишну

вайрагья - отречение от мира, полное отсутствие желаний и привязанностей
вайшамья - отсутствие равновесия
Вайшванара - всеобщее в человеческих существах, "тот, кто поддерживает всех людей", одно из имен Агни
Вайшешика-даршана - "школа индивидуальных свойств", одна из шести даршан (философских систем Индии), основанная в первых веках нашей эры мудрецом Канадой
Вайю - ветер, воздух, один из пяти элементов; Бог Ветра; в Ведах - вдохновитель жизненной энергии, праны
Вамалева - имя святого мудреца, риши, сына божественного мудреца Васиштхи
вандана - приветствие, восхваление
Варуна - "Он, присущий обширности"; Океан; Бог вод как всепроникающая ширь и чистота бесконечной истины, старший из сыновей Адити
васаны (мн.ч.) - импульсы, поступающие из внешнего мира и побуждающие к действию
Васиштха - один из семи божественных мудрецов, риши, духовный сын Брахмы
васту - реальность или первичная субстанция
вахини - поток, канал, откровение, послание
вач - речь, голос
веда-адхьяяна - изучение Вед
ведажня - знающий Веды
веданта - завершение или кульминация Вед, упанишады, философская монистическая система, обучающая наивысшему знанию - знанию Абсолюта
ведартха - цель на пути к знанию
Веды - изначальные священные писания, обладающие безусловным авторитетом, слова Бога; до нас дошли четыре Веды: Ригведа, Самаведа, Яджурведа и Атхарваведа
вивека - способность различать, проницательность
видехастхити - "без тела", преодоление телесных нужд, отсутствие зависимости от тела
виджняна - осуществление в жизни познанного, т.е. знания, заключенного в шаштрах; всеохватывающее сознание, способность видения предмета знания в его сущности и всеобщности
виджнянамайя-коша - оболочка мудрости, чистого разума
видья - знание в наивысшем духовном смысле; знание единства; непосредственное видение истинного
викара - эволюция, изменение, приспособление
викари - изменяющееся существо
викшепа - невнимательность, неспособность концентрации ума
виракти - непривязанность, отрешенность
Вират-Пуруша - Космический Дух; Дух всей Вселенной;
вичарана - исследование
виша - яд
вишайя - объекты чувственных радостей; предмет переживания: объекты, воспринимаемые в состоянии бодрствования
вишва - "весь", "всё"; материальный мир; стадия бодрствования (воспринимаются объекты материального мира)
Вишва-ишвара - Бог, владыка всей вселенной
вишвакарта - космический труженик, всесоздатель
вишванара - "всечеловек"; тот, кто поддерживает всех людей
вишварупа - "обладающий всеми формами"; универсальная, вселенская форма
вишвуду (телугу) - физическое тело (как производное вишвы)
вишеша - особенность, "одионое", первосубстанция, часть
вишиштадвайта - "отличная от двойственности"; философская система, согласно которой существуют два независимых начала: обладающая сознанием душа и не обладающая сознанием мир, являющиеся аспектами одного Божественного принципа

Вишну - один из трех главных богов индуистской Троицы, воплощение космических сил сохранения, поддержания

вишнусмаранам - памятование Бога (Вишну)

вритти - волнение, возникающее в уме

вьявахара - практическое соотношение, связь; эмпирическая истина вещей; практическая жизнь

вьявахарика - эмпирическое знание (полученное опытным путем)

вьяна - одна из пяти пран: та, что пронизывает правую часть тела и распределяет по всему телу витальную (жизненную) энергию

Вьяса (Веда Вьяса) - имя мудреца-риши, данное Кришне Двайпаяне; составитель Вед, 18-и Пуран, Веданты и Махабхараты; записал Бхагавад Гиту; день, в который он начал писать Брахма-сутры, празднуется как Гуру пурнима

Г

гандха - запах

Гарги - имя супруги мудреца Гарги, святая подвижница

Гаятри - одно из имен Богини Савитри; "Мать Вед", также название знаменитой мантры Ригведы, прославляющей единого Бога; также стихотворный размер этой мантры

Гита (Бхагавадгита) - Божественная песнь; часть Махабхараты: беседа Кришны с Арджунной, в которой Кришна посвящает Арджуну в высшее знание

Говинда - "главный пастух", "владеющий стадом" - одно из имен Кришны

гопа, гопи - пастух, пастушка

гуна - "нить", "волокно"; три основных качественных нити, свойства, из которых сплетается вся ткань природы (пракрити): саттва, раджас и тамас; причины, побуждающие ум к действию и лежащие в его основе

гуру - духовный учитель

Д

дама - контроль желаний

дасья - служение

двайта - "двойственность"; дуалистическая философия, признающая, что мир образован двумя извечно существующими началами (джива и пракрити), которые никогда не сливаются воедино

Дварака - столица ядавов, племени Кришны, созданная по его приказу за одну ночь

двапараюга - третий мировой период, "бронзовый век"

двеша - эмоции антипатии, неприязни

дева - божество, небожитель

Девадатта - мужское имя

Деваки - мать Кришны, жена Васудевы

Дева-лока - небесный мир божественных существ, небожителей

деватаджняна - знание о божественном мире

деха - тело

дехабхранти - телесная иллюзия, отождествление себя с телом

джагат - проявленный, изменяющийся мир; вселенная

джаграта - пробуждение, бодрствование

джагратадджаграта - "пробуждение от пробуждения"; путь "отрицания отрицания", ведущий к познанию Единого

джада - бессознательное

джала - вода (как элемент природы)

Джанака - имя царя Видехи, отца Ситы, посвященного в высшее знание мудрецом Яджнавалкьей

джива - индивидуальная душа

дживан-мукта - освобожденный при жизни
джива-рупа - дживи как форма существования
дживи - носитель индивидуальной души, воплощенный
джиджняса - букв. "стремление к познанию", ступени познания, которые проходит искатель божественного знания (карма-, дхарма- и брахма-джиджняса)
джнана, джняна - мудрость, высшее знание, знание Бога
джнанабхьяса - возвращение Знания о Боге
джнани - имеющий Знание Бога; познавший
джнейя - то, что известно искателям знания
джняна-индрии - пять органов восприятия: слух, зрение, вкус, обоняние, осязание
джняна-канда - раздел о знании
джняна-марга - путь мудрости
джняна-ништха - состояние ума, при котором нет желаний и стремлений
джняна чакшу - око мудрости
джняни - обладающий высшим знанием, мудростью
джняна-индрии - органы восприятия, распознавания
джьоти - свет
дивья-таттва - божественная сущность
Драупади - дочь царя Драупады, жена пандавов, воплощение богини Лакшми; героиня эпоса Махабхарата
дришти - видение, зрительное восприятие
друша - недоброе, дурное, порочное желание
Дурга - одно из имен супруги Шивы; олицетворение божественной созидательной энергии (Шакти), силы природы
Дурьодхана - герой Махабхараты, старший сын Дхритараштры, предводитель кауравов
Духшасана - один из ста сыновей Дхритараштры, который оскорбил супругу пандавов - Драупади
дхарана - 6-я ступень йоги: сосредоточение ума путем фиксации его на одном объекте
дхарма - высший закон праведности, справедливости; мерило истины, добродетели
дхармакарма - карма, основанная на соблюдении дхармы
Дхритараштра - герой Махабхараты, слепой царь лунной династии, сын мудреца Вьясы, отец кауравов
дхьяна - медитация, глубокое размышление, 7-я ступень йоги, когда объект сосредоточения полностью овладевает умом
Дьяу-лока - небесный мир богов, т.е. духовный план, соответствующий чистому ментальному сознанию

И

ида - "левая ноздря", энергетический "лунный" канал в теле человека, проводник праны
имманентный - неотъемлемый, присутствующий
Индра - Царь небожителей, владыка богов
индрии - 5 внутренних и 5 внешних органов чувств
Ишвара - "владыка", Бог-владыка; Господь
ишта-карма - вид кармы, вменяемый садхакам и состоящий в соблюдении ритуалов, тапасе и аскезе, изучении Вед

Й

йога - "соединение", "единение"; приведенное в систему усилие, направленное к самосовершенствованию и единению человека с универсальным и трансцендентным существованием; одна из шести даршан (философских систем древней Индии); систематизирована Патанджали

К

Кабандхи - ученик мудреца Пиппалады

Кабир - великий религиозный учитель средневековой Индии (1440-1518), бедный ткач из Бенареса; проповедовал братство индуистов и мусульман

кайвалья - освобождение (от самсары)

Кайласа - священная гора в Гималаях, обитель богов Шивы и Куберы

кала - время

Кали - "черная"; одна из ипостасей Девы, жены Шивы; олицетворение грозного, губительного аспекта его шакти (божественной энергии)

кальпа - "день Брахмы", период одного миропоявления, длящийся 1000 махаюг (махаюга состоит из 4-х мировых периодов или юг)

кальпатару - Древо желаний

кама - желание, стремление, вожделение

Канада - основатель философской системы вайшешики, одной из шести даршан

канда - раздел, глава

Капила - святой отшельник, мудрец, внук Брахмы, почитается создателем древнеиндийской философской системы санкхьи

карана - причина

карана деха (шарира) - причинное тело

карма - работа, деятельность; действия, влекущие за собой свои последствия и являющиеся причиной новых рождений; вселенский закон воздаяния, причинно-следственная связь деятельности

карма-индрии - действующие индрии, органы действия

карма канда - раздел о карме

кармамукти - постепенное освобождение путем нравственного совершенствования и внутреннего очищения

кармаништха - состояние ума, связанное с приверженностью благочестивой карме

Карна - герой Махабхараты, сын Кунти (матери пандавов) от бога Сурьи; воевал на стороне кауравов и был убит Арджуной в сражении на поле Куру

картавья - долг, обязательство, долженствование

карья - следствие

Катьяяна - ученик Пиппалады

Каусалья Ашваляяна - ученик мудреца Пиппалады

Кашьяпа-Праджапати - один из 14 Праджапати, прародителей живых существ

Кешава - "лучистый", эпитет Вишну-Кришны как олицетворения Солнца

киртана - пение во славу божью

клеша - мучение, страдание, трудность

крийя - эффективная практика (йоги)

Кришна - воплощение Бога Вишну

кумбхака - в пранаяме процесс задержки дыхания

кшайя - уничтожение, избавление

кшара - подвижный, изменчивый, непостоянный, разрушимый

кшая - отклонение в Пути, в результате действия страстей или желаний

кшатрий - "воин", член второй касты дваждырожденных - касты правителей и воинов

кшетра - поле, место

кшетраджня - "знающий поле" (тело); сознающий дух, обитающий в физической оболочке тела

Л

лайя - сон

лакх - число, равное 100 тысячам

Лакшми - "добрый знак", "счастье", супруга Вишну, богиня счастья и процветания

лила - игра

лока - мир, сфера как план физического или духовного существования, зависящий от уровня сознания

локапалы - органы чувств как сферы, контролируемые определенными божествами

М

Мадхава - Бог, Всевышний

мадхувидья - поклонение солнцу как "сладкое" чувство преданности к объекту поклонения ("мадху" - мед, сладость)

мадхура - "сладкое" чувство, настроение

Мадхуранадха - имя служителя храма, при котором Рамакришна состоял жрецом

Майтрейи - имя супруги мудреца Яджнавалкы

майя - принцип вселенской иллюзии, нереальности, как проявление силы (Шакти) Реального

майясварупа - иллюзорная форма

манава - человек

манава-таттва - сущность человеческой природы

манана - размышление над услышанным

манас - чувственный или ощущающий ум, проводник высшего разума (буддхи)

манаса-путра - духовный сын

маномайя-коша - оболочка ума, ментальное тело

мантра - магическая словесная формула, священное заклинание на санскрите, произносимое во время различных религиозных церемоний

Ману - имя каждого из 14 праотцов (прародителей) человечества, появляющихся в каждом периоде развития сотворенного мира

Маричи - "луч света", имя божественного мудреца, сына Брахмы, один из главных прародителей человеческого рода

марма - тонкое, неуловимое, слабое

мартья - смертный, преходящий (о человеке)

марупу (*телугу*) - отсутствие памяти, забывчивость

матсарья - зависть

махабхутани - "грубые" элементы природы: земля, вода, огонь, воздух, эфир

махавакья - "великое слово": четыре великих изречения Шрути (священных текстов)

махакарана-шарира - высшее причинное тело

махакшайя - избавление от иллюзии

Махапуруша - великий Пуруша

махататтва - великая сущность

Махешвара - "всемогущий владыка", один из эпитетов Шивы

медитация - концентрация ума с целью перетекания сознания в объект исследования

мимамса - исследование, изучение, анализ (одна из шести даршан (философских систем Индии))

митья - иллюзорность мира

мокша, мукти - освобождение от круговорота смертей и рождений, реализация Бога

моха - иллюзия, заблуждение

мулапраkritи - изначальная причинная субстанция

мунда - голова

муча - монах, отшельник

Н

наймиттика карма - причинная карма

накшатра - лунный дом; один из 27 "домов" (созвездий) лунного зодиака

нама - имя

намакарана - ритуал выбора имени новорожденному
намасмарана - памятование Божьего имени
нара - человек
Нараяна - Аватара (Воплощение) Вишну
Нарада - божественный мудрец, риши, духовный сын Брахмы, посредник между Богом и людьми
Начикетас - имя сына Гаутамы (Ваджашраваса), посвященного в божественное знание Богом Смерти Ямой; эта история составляет содержание Катха-упанишады
нивритти - прекращение умственной и физической деятельности, "движение внутрь"
нидидхьясана - созерцание, погружение и концентрация ума на объекте
нимитакарана - первопричина; причина как Воля Высшего Разума
ниранара - лишенный формы
нирвикальпасамадхи - состояние высшего совершенного покоя, единение с Высшим Абсолютом; высочайшая ступень йоги; полное слияние, полное растворение в Боге
нитья - вечный, неподвластный времени
нитьясвайампракаша - вечно самоизлучающий
нишкарша - конечность, предельность
ништха - целеустремленность, глубокая концентрация, сконцентрированная воля преданности; сосредоточенное состояние ума
нияма - вторая ступень йоги: дисциплина, самообуздание, чистота, удовлетворенность, аскетизм, изучение Вед, преданность Богу
ньяя - "анализ"; древнеиндийская философская система, одна из шести даршан, основана Акшападой Гаутамой

О

ОМ (АУМ) - изначальный звук; выраженный звуком символ Брахмана, Абсолюта, из которого произошла вся Вселенная; мантра

П

павитра пурушартха - чистое божественное "я" в человеке
пада - ступень, нога, основание, опора
пада-артха - материальный объект, материальная цель
падасевана - служение стопам (учителя, Бога)
пандит - ученый, образованный, знающий, умный
Панду - герой Махабхараты, царь лунной династии, сын мудреца Вьясы, отец 5 братьев Пандавов
Панини - великий грамматист древней Индии (IV в до н.э.), автор "Восьмикнижия" - труда, содержащего 4 тыс. грамматических правил, создатель классического санскрита
панча - пять
панчагни - "пять огней", учение о пяти жизненных силах
панчакоши - оболочки, скрывающие Атму
папа - грех, недостаток
Пара, Парам - сверх, запредельный
пара-артха - высшая цель
Пара-Брахман - Высший Запредельный Брахман в его трансцендентном аспекте
Правидья - знание о трансцендентном аспекте Брахмана как о едином, лишенном атрибутов принципе
парамананда - высшее блаженство
Параматуруша - Верховная Личность, Высшая сознающая душа
парамартхика - трансцендентное (запредельное) знание, недоступное для органов чувств и опыта
Параматма - великая Атма

Параматман - Высший, Запредельный Атман, всепроникающий, безначальный и бесконечный дух

Параматмататва - принцип единства бытия, заключающийся в Параматме

Парвати - имя богини, одной из ипостасей Деви, супруги Шивы

парипурна - полный, совершенный, неразрушимый

париграха - взятие, принятие, выбор

Патанджали - основатель древнеиндийской философской системы йоги, одной из шести даршан, автор "Йога-сутр"

паттра - лист (растения)

пингала - "правая ноздря"; правый, "солнечный" энергетический канал в теле человека, проводник праны

Пиппалада - имя святого мудреца, гуру

питрилока - мир отцов, предков

правритти - "движение вовне"; материальный аспект, материальная деятельность

Праджapati - имя одного из 14 прародителей человечества в каждом цикле творения

праджна - фаза глубокого сна

праджнуду (телугу) - одно из определений причинного тела как насыщенного праджной

праджня - состояние, соответствующее высшему уровню сознания (постоянному всеобъемлющему сознанию)

праджьякама - тот, кто желает иметь потомство

пракрити - "природа"; материальная природа, лежащая в основе проявленного мира, т.е. мира, воспринимаемого через органы чувств и состоящего из трех гун

праляйя - исчезновение многообразия мира, погружение в Единое Непроявленное; уничтожение

прамана - мера, эталон, соответствие; изначальное знание, на которое следует опираться в процессе познания

прана - восходящее "дыхание жизни", восходящий поток жизненной силы, божественной энергии в теле человека; приносит универсальную силу в физическую систему и предоставляет ее для распределения

Пранава (Омкара) - изначальный звук; священный слог ОМ; выраженный звуком символ Брахмана, Абсолюта

Пранавасварупа - сущностная форма изначального звука ОМ

пранамайя-коша - оболочка праны; витальная (жизненная) оболочка; тонкое тело человека

пранаяма - 4-я ступень йоги, контролирование дыхания

прапанча - мир как проявление пяти элементов

прасад - "милость Господа"; освященная пища, предложенная Господу и благословленная им

пратибхасика - очевидное знание, полученное при помощи органов чувств

пратьягатма - внутренняя Атма в человеке

пратьякша - непосредственное знание-переживание; очевидное, непосредственное знание, "доставленное" органами чувств

пратьяхара - 5-я ступень йоги: самоотвлечение, при котором органы чувств приучаются не воспринимать внешних раздражений

Прахлада - сын демонического царя Хираньякашипу, великий преданный Бога Вишну

прашанти - высший покой

пранамайя-коша - оболочка праны, тонкая оболочка, тонкое тело человека

пратибха - интуиция

праша - необузданное желание

Прашанти - высший мир (покой)

прашна - "вопрос"

прейя - удовольствие, наслаждение, мимолетная радость

премачакшу - око любви

пунья - добро, добродетель, достоинство

пурака - в пранаяме процесс вдыхания воздуха

пураму (телугу) - священное место

Пураны - древние священные писания, легенды, сказания, появившиеся позднее Вед и веданты

Пурва-миманса - "первоначальная миманса", одна из шести даршан (древнеиндийских философских школ); основана мудрецом Джаймини, чье имя упоминается в Самаведе

пурта - один из видов кармы, обязательной для садхакв: строительство храмов, приютов, посадка деревьев и т.д.

Пуруша - Изначальное Существо, созданное по образу и подобию Вират-Пуруши, обладает вивекой (различением); духовная сущность человека; аспект Знания в двуединой сущности "Знание-энергия": макрокосм: Нитья-майя (вечное-иллюзорное), или Шива-Шакти, микрокосм: Пуруша-пракрити

пурушартхи (мн.ч.) - цели истинно человеческого существования: праведность (дхарма), праведное желание (кама), благосостояние, достигнутое честным путем и правильно используемое (артха), освобождение от самсары (мокша)

пуруша-таттва - принцип Пуруши, сознающего Духа; высшее божественное "я" в человеке

Путана - злая богиня оспы; предложила младенцу Кришне грудь, полную яда, но Кришна высосал все молоко, и иссушенная Путана погибла

пушпа - цветок

пхала - плод, фрукт

Р

рага - эмоции симпатии, привязанности

раджас - вторая из гун природы, соответствующая активному действию, страсти, желанию, динамическому движению

Радха - имя пастушки, возлюбленной Кришны

Рамакришна - великий духовный подвижник (1836-1886), основатель одного из реформаторских направлений в индуизме; показал путь единения и гармонизации всех религий, верований, убеждений

раса - вкус

раса-асвадана - наслаждение блаженством

рита - принцип упорядоченности, закон, поддерживающий существование вселенной

ритвик - ведийский жрец, поющий гимны во время ритуалов, жертвоприношений

рич - гимн Ригведы

риши - божественные мудрецы

Рукмини - жена Кришны

рупа - форма

рупа-лайя - уничтожение форм, порожденных умом

С

савикальпа-ананда - Блаженство от соприкосновения с Богом

савикальпа самадхи - слияние с Богом с сохранением частичной отделенности от Него

Савитри - "солнечная", дочь бога Сурьи, отданная им в жены Брахме; идентифицируется с богиней Гаятри; воплощение священной мантры "Гаятри"

сагуна - наделенный атрибутами, качествами, свойствами

сагуна-упасана - поклонение конкретному, отдельному божеству

садхака - духовный искатель, движущийся по духовному пути

садхана - "приводящая к цели"; духовная практика; практика йоги; практика, посредством которой достигается духовное совершенство

садхана чатуштая - практика четырех качеств (уравновешенность, самоконтроль, контроль чувств, устойчивость)

сакшаткара - самореализация

сакши - свидетель, видящий

сама - контроль чувств

самагана - гимны Самаведы

самадхи - 8-я ступень йоги: глубокая медитация, когда личность временно полностью растворяется; состояние йогического транса, одна из высших ступеней йоги; прозрение в природу Бога, слияние с Ним

самана - одна из пяти пран, сила, расположенная в центре тела и регулирующая равновесие собственно праны и апаны в месте их встречи

самахита - сконцентрированный в своем собственном существе, находящийся в состоянии самадхи

самватсара - год как череда месяцев

самсара (сансара) - "круговорот", поток смертей и рождений

самсараврикша - древо жизни

Санатана дхарма - вечный закон, вечная религия

Санкальпа - воля; божественная воля; воля Бога, проявляющаяся в решениях человека

санкхья - "исчисление"; одна из 6 даршан; древнейшая теистическая философская система Индии, основанная мудрецом Капилой; разработала учение о 26 таттвах (фундаментальных принципах)

санскара - представления, склонности, привычные реакции, закрепленные в прошлых жизнях

сантоша - временное, ограниченное удовольствие

саньяса - отречение (от жизни и действительности)

саньяси - отреченный

Сарада-деви - супруга Шри Рамакришны

Сарасвати - "проистекающая", речь; имя богини красноречия, наук и искусств; название священной подземной реки на северо-западе Индии

сарва-атма-сварупа - всеобъемлющее, всепроникающее воплощение Атмана

сарваджна - высший, всеохватывающий разум

сарвакармасаньяса - отречение от всех карм, т.е. от всякой деятельности, несущей свои последствия

сарвакрийя-паритьяга - полное отречение от плодов деятельности, от привязанности к миру, от желаний и побуждений

сарвантарьямитва - всеобщее самопроявление (Атмана)

сат - истинное, чистое Бытие

саттва - первая из гун природы, соответствующая добру, гармонии, чистоте, свету

Сат-чит-ананда - бытие-осознание-блаженство

сатья - истина

Сатьябхама - жена Кришны

сатья даршана - видение, основанное на истине

сатья-джняна - истинная мудрость

Сатьянараяна врата - праздничная религиозная церемония, посвященная Нараяне (Вишну)

сатьясварупа - воплощение истины

свабхава - неотъемлемая сущность

свайампракаша - "самопроявление", высшее существование, наивысшим образом сознающее самого себя

свапна - сон; состояние сна со сновидениями

свараджья - "господин над собой"; тот, кто контролирует ум и чувства

сварга - "рай", небесный мир (как один из планов сознания)

сварупа - истинная форма; сущностная форма или образ; воплощение
сварупанас - уничтожение волнения и побуждений
свасварупа - форма самости, истинная сущностная форма
свах (**Сварга лока**) - небесный мир богов, соответствующий высшему плану сознания
сева - самоотреченное служение
смарана - память
снеха - дружелюбие, приветливость
спарша - касание, прикосновение, осязание
сришти - проекция части целого, порождение целого; проявленный мир
стхула-шарира - грубое физическое тело
Сукеша - сын мудреца Бхарадваджи
сукшма-шарира - тонкое тело
сундарам - красота
Сурдас - имя мудреца, святого отшельника
Сурья - солнце, Бог солнца
Сурьядева - божественный мудрец
Сурьялока - "мир солнца", один из высших духовных миров как ступень духовного познания
сушумна - центральный энергетический канал вдоль позвоночного столба, проводник праны, вдоль которого расположены чакры - центры психической энергии
сушумна-марга - путь поклонения Богу, живущему в сердце; внутренний путь от низшего к высшему, восхождение от низших центров праны к высшим
сушупти - глубокий сон

Т

тайджаса - фаза сновидений
тамас - третья из гун природы, соответствующая невежеству, темноте, косности, инерции
танматры (мн.) - пять тонких сущностей, выражающих свойства того или иного грубого элемента природы (например, танматра огня - носитель свойств огненности как таковой; танматра эфира - звук)
тапас - "пыл", "жар", суровая аскеза как изнурение или сжигание плоти; подвижничество
тапатрайя - тройной тапас, т.е. подчинение физических, духовных и божественных сил
тарака видья - мирские знания, "алхимия"
таракам - преодолевающий, проникающий, побеждающий
Тат-сварупа - истинная форма Брахмана
таттва - основа, суть, нечто присущее чему-либо, фундаментальный принцип
таттва вичарана - духовный поиск, поиск Бога, первичной сути
теджас - лучи, излучение, просветление, озарение
теджасуду - светящийся, излучающий
телугу - язык штата Андхра-Прадеш, Индия, где живет Сатья Саи Баба
титхи - фазы луны
тойя - вода
трипути - тройная иллюзия (разделение познающего, познаваемого и самого знания)
тришна - желания
тришула - трезубец Господа Шивы - это королевский скипетр шайвы дхармы. Простирая своё могущество во всех трёх мирах, он обозначает побуждение, действие и мудрость (Иччха, Крия и Джнана Шакти), с помощью которых Бог Шива контролирует божественные законы дхармы
тулси - базилик, священное дерево, его листья используются в религиозных обрядах
турийя - "четвертый"; четвертый план сознания, следующий за бодрствованием, сновидениями и глубоким сном - сверхсознание, чистое сознание; постоянное самадхи
тьяга - внутренняя свобода от желаний и привязанностей

Тьягараджа - "царь отречения", имя святого мудреца

У

удана - одна из пяти пран, пронизывает левую часть тела и является регуляторным каналом связи между физической жизнью и более высокой жизнью духа

Уддалака - мудрец, отец Шветакету

уники (*телугу*) - существование, "сущее"

упаданакарана - непосредственная, материальная причина, причина как основа множественности, проявившейся из единого целого (как глина - "причина" кувшинов)

упадеша - обучение, наставление

упамана прамана - свидетельство достоверности, основанное на сравнении

упанаяна - привод ученика к учителю; ритуал посвящения в ученики

Упанишады - священные писания, философские части Вед, присоединенные к Ведам мудрецом Вясой; существует 108 основных упанишад; писания, раскрывающие Природу Бога

упасака - совершающий садхану путем поклонения и преданности

упасана - духовная практика, состоящая в поклонении и почитании божественных форм

упасьям - то, что достигается стремящимся к достижению

упекша - пренебрежение, безразличие

уппатти - появление многого из одного, умножение, рождение

Уттамапуруша - высочайший Пуруша

утгарамарга - высший, "северный" путь

утгара-миманса - "высшая", или вторичная миманса, одна из шести даршан (философских систем древней Индии), тесно связанная с ведантой

Х

хамса - лебедь, гусь; небесный лебедь, способный отделять молоко от воды, символизирующий способность к различению

Хираньягарбха - "Золотистый Космический Зародыш"; причинный Брахман, из которого при сотворении мира развертывается проявленная Вселенная

Хираньякашипу - царь асуров, враг богов, был убит Вишну в образе получеловека-полульва - Нарасимхи Аватара

хридайя-васи - обитающий в сердце

хридайя-коша - пространство духовного сердца

Ч

чайтанья - сознание

Чайтанья - бенгальский религиозный реформатор (1485-1553), святой, преданный Кришне, основатель движения бхакти

чакшу - глаз

чандра - луна

чарачара - движимое и недвижимое, т.е. весь мир

Четана - сверхсознание

чит - высшее, чистое сознание

Читрагупта - имя слуги Ямы, который ведет запись хороших и дурных мыслей и поступков

читта - основа сознания, субстанция ума, подсознание, пассивная память

читтаспандана - блуждание, беспокойство, возбуждение ума

Ш

шабда - звук

шабда-прамана - свидетельство достоверности, основанное на звуковом подтверждении

шаддаршаны - "шесть даршан", шесть теистических школ древнеиндийской философии, считавшихся ортодоксальными и объяснявших пути спасения: ньяя, вайшешика, санкхья, йога, миманса, веданта

шакти - сила, божественная энергия, проявляющаяся сила непознаваемого Абсолюта; персонификация женской ипостаси божеств

Шанкарачарья - индийский философ (VIII-IX вв.), основатель монистической школы адвайта-веданты, толкователь Вед, упанишад, Бхагавадгиты и т.д.

шантам - мир, покой

шанти - мир, покой

шантисварупа - воплощение мира

шарира - тело

шастры - моральный и социальный кодекс, канонизированные законы, священные тексты; знание об истинах, ведущих к реализации; древнеиндийские трактаты по различным отраслям знания

Шаунака - имя одного из сыновей причинного Брахмы, родившихся из его желания населить землю существами

шашватананда - вечная радость, неомраченное счастье

шваса - дыхание

Шветакету - сын мудреца Уддалаки

Шива - "благой"; один из трех главных богов индуистской Троицы, воплощение космической силы разрушения, в этом контексте обычно упоминаемый как Рудра или Махешвара; Ишвара

шивам - благость, благодать

ширас - голова

шравана - процесс духовного слушания

шраддха - вера, религиозная стойкость

шрейя - благо, добро, благочестие, праведность

шри - богатство

Шри - красота, богиня красоты, жена Вишну-Нараяны - Лакшми; эпитет, добавляемый к имени, равносильный "чтимый", "святой"

Шрути - "услышанное", священные писания, обладающие безусловным авторитетом (Веды и упанишады)

Э

экаграта - однонаправленность, целеустремленность ума

эрука (телугу) - полное, исчерпывающее знание о самом себе

Я

яга, яджна - жертвоприношение

Яджнавалкья - великий риши, ученик Вьясы; изображен как выдающийся мудрец в Брихадараньяка-упанишаде

Яма - Бог смерти

яма - первая ступень йоги: самоконтроль и следование пяти моральным принципам - ненасилие, правдивость, целомудрие, отказ от алчности и воровства

янтра - магический рисунок, графический символ; орудие, средство, инструмент для постижения

ятана-деха - эпитет тонкого (астрального) тела: тело скорби, страданий

Яшода - приемная мать Кришны, жена пастуха Нанды

